



©Foto: Arquivo Nacional da Torre do Tombo (Portugal) / PT/TT/SN/ARQ/RP/603/55694

## INTERNATIONAL CONFERENCE

Colonial incarceration in the 20<sup>th</sup> century:  
a comparative approach

On the 80<sup>th</sup> anniversary of the Tarrafal camp (Cape Verde)

**CONFERÊNCIA INTERNACIONAL**  
Encarceramento colonial no século XX:  
uma abordagem comparativa  
No 80º aniversário do campo do Tarrafal (Cabo Verde)

**PROGRAMME | PROGRAMA**

Lisboa ~ 21, 22 e 23 julho 2016  
Museu do Aljube - Resistência e Liberdade

# PROGRAMME | PROGRAMA

## DAY 1 (JULY, 21<sup>TH</sup>) | DIA 1 (21 JULHO)

9.00-9.15 Reception | Recepção

9.15-9.30 OPENING SESSION | SESSÃO DE ABERTURA

Luís Farinha, Director | Director, Museu do Aljube

Pedro Aires Oliveira, President | Presidente, IHC-FCSH/NOVA

9.30-10.45 KEYNOTE ADDRESS | CONFERÊNCIA

Prison and Law, Repression and Resistance | Prisão e Lei, Repressão e Resistência

FRAN BUNTMAN, George Washington University

DEBATE | DEBATE

10.45-11.00 Coffee-break | Pausa para café

11.00-12.30 SESSION 1: Deportation and Forced Exile | SESSÃO 1 : Deportação e Degredo

Chair | Moderadora: Irene Pimentel, IHC-FCSH/NOVA

*Rethinking the symbolic status of Tarrafal prison in the context of the violence of the Portuguese colonial State*

*Repensando o estatuto simbólico da prisão do Tarrafal, em Cabo Verde, no contexto da violência do Estado colonial português*

Jean-Michel Chaumont, Université Catholique de Louvain;

Crisanto Barros, Universidade de Cabo Verde

*Crisis, Containment and the End of Empire in Africa: Reframing South Africa's Gulag*

*Crise, contenção e o fim do império em África: repensando o Gulag sul-africano*

Laura Evans, Sheffield Hallam University, UK

*A comparative study of French transportation in Guyana and in New Caledonia, XIX<sup>th</sup>-XX<sup>th</sup> century*

*Um estudo comparativo do degredo francês para a Guiana e Nova Caledónia, séculos XIX-XX*

Marine Coquet EHESS (Paris); Isabelle Merle, CNRS, UMR 7308 (CREDO)

DEBATE | DEBATE

12.30-13.30 Lunch | Almoço

**13.30-15.00 SESSION 2: Systems of Incarceration | SESSÃO 2: Sistemas de Encarceramento**  
**Chair | Moderador: Paulo Jorge Fernandes, FCSH/NOVA**

*Modernity and the Mu'taqal: The Emergence of Mass Political Incarceration in Egypt*

*Modernidade e Mu'taqal: o surgimento do encarceramento político no Egipto*

Hannah Ali, Merton College, University of Oxford

*Patterns of concentration: regedorias in Angola (1959-1974)*

*Padrões de concentração: regedorias em Angola (1959-1974)*

Bernardo Pinto da Cruz, FCSH/NOVA

*'The Geography of Punishment': Prison Location in Colonial Senegal*

*'Geografia da punição': a localização das prisões no Senegal colonial*

Dior Konate, South Carolina State University

**15.00-16.30 SESSION 3: Locations of Imprisonment | SESSÃO 3: Locais de Encarceramento**  
**Chair | Moderadora: Aurora Almada Santos, IHC-FCSH/NOVA**

*Sentencing and executing in the Metropolis during Decolonisation: the case study of «Fort Montluc»*

*Condenação e execução na metrópole durante a descolonização: o estudo de caso de 'Fort Montluc'*

Marc André, Larhra (Laboratoire de recherche historique Rhône-Alpes)

*Life Stories and Suffering in the Colony of Mozambique (1954-1974)*

*Histórias de Vida e de Sofrimento na Colónia de Moçambique (1954-1974)*

Olga Iglésias, CEsa/CSG/ISEG/UL & IHC-FCSH/NOVA

*Daily Life at the Tarrafal Concentration Camp*

*A Vida Quotidiana no Campo de Concentração de Tarrafal*

Hilarino da Luz (CHAM-FCSH/NOVA & Universidade dos Açores)

DEBATE | DEBATE

**16.30-16.45** Coffee-break | Pausa para café

**16.45-18.00 SESSION 4: Resistance in & out of Prison | SESSÃO 4: Resistência dentro e fora da prisão**

**Chair | Moderador: Pedro Aires Oliveira, IHC-FCSH/NOVA**

*Graves, houses of pain and execution: memories of German prisons after the Majimaji war in Tanzania, 1905-1908*

*Sepulturas, casas de dor e de execução: memórias de prisões alemãs após a Guerra Majimaji na Tanzânia, 1905-1908*

Nancy Rushohora, Stella Maris Mtwara University-Tanzania

*The war behind the wire: state torture and rebel resistance amongst Kenya's Mau Mau 'hard-core' detainees, 1956-1959*

*A guerra atrás do arame: tortura de Estado e resistência entre o 'núcleo duro' dos detidos quenianos Mau-Mau, 1956-1959*

David M. Anderson, University of Warwick

DEBATE | DEBATE

**DAY 2 (JULY, 23<sup>RD</sup>) | DIA 2 (22 JULHO)**

**9.30-10.45 KEY-NOTE ADDRESS | CONFERÊNCIA**

**Prison Rules: Governing the Political Prisoner in (and outside) Rhodesia**

**Regras da prisão: governando o prisioneiro político dentro (e fora) da Rodésia**

**Jocelyn Alexander, University of Oxford**

DEBATE | DEBATE

**10.45-11.00 Coffee-break | Pausa para café**

**11.00-12.10 SESSION 5: Forced prison labour | SESSÃO 5: Trabalho forçado na prisão**

**Chair | Moderador: Philip Havik, IHMT/NOVA**

*In a State of Relegation: Kitawalist Prisoners, Invisible Powers, and the Limits of the Belgian State in Congo*

*Em estado de rebelião: prisioneiros Kitawali, poderes invisíveis e os limites do Estado Belga do Congo*

Nicole Eggers, Loyola University – New Orleans

*Colonial Prisons and Concessionary Enterprises in Angola*

*Prisões coloniais e empresas concessionárias em Angola*

Teresa Furtado Peixoto Magalhães, FCSH/NOVA

DEBATE | DEBATE

12.10-13.30 Lunch | Almoço

13.30-15.00 **SESSION 6 : Etnography of memory | SESSÃO 6: Etnografia da memória**

**Chair | Moderadora: Helena Pinto Janeiro, IHC-FCSH/NOVA & Museu do Aljube**

*A Culture History of Robben Island: Songs of Political Prisoners, 1960-1991*

*Uma história cultural de Robben Island: Canções de prisioneiros políticos, 1960-1991*

Neo Lekgotla Iaga Ramoupi, Council on Higher Education, South Africa

*A Colonial Prison in the Postcolony. Legacies of imprisonment in Bentiaba, Angola*

*Uma Prisão Colonial na era pós-colonial. Legados Prisionais em Bentiaba, Angola*

Ruy Llera Blanes, ICS-UL; Helder Bahu, ISCED Huíla

*Remembering colonial incarceration: dark tourism and penal heritage*

*Rememorando o encarceramento colonial: turismo 'negro' e património penal*

Charles Forsdick, University of Liverpool, UK

DEBATE | DEBATE

15.00–15.20 *Mapping the archival sources for colonial incarceration in the Portuguese Empire – 20<sup>th</sup> century*

*Para um mapeamento das fontes arquivísticas do encarceramento colonial no império português – século XX*

Camila Campino; Madalena Fonseca, FCSH/NOVA

15.20-16.00 Coffee-break | Pausa para café

16.00-17.15 **KEYNOTE ADDRESS | CONFERÊNCIA**

**Colonial Incarceration and selective memories: What is remembered? Who is forgotten?**

**A case in point: peasant women deported to the prison camp of São Nicolau (Angola, 1969) |**

**Prisões coloniais e memórias selectivas: O que é lembrado? Quem é esquecido? O**

**caso das camponesas enviadas para o campo prisional de São Nicolau (Angola, 1969)**

**MARIA DA CONCEIÇÃO NETO, Universidade Agostinho Neto**

DEBATE | DEBATE

## DAY 3 (JULY, 23<sup>RD</sup>) / DIA 3 (23 JULHO)

### 10.00-13.00 SESSION 7: Memory as direct speech: visual representations

#### SESSÃO 7: memória em discurso directo: representações visuais

##### 10.00-11.20 Screenings of documentaries | Exibição de documentários

Interviews with former political prisoners in Angola, Cape Verde and Mozambique, filmed by Diana Andringa, Jacinto Godinho, Joaquim Furtado, Mário Bastos | Entrevistas com antigos prisioneiros políticos em Angola, Cabo Verde e Moçambique, filmados por Diana Andringa, Jacinto Godinho, Joaquim Furtado e Mário Bastos

##### 11.20-11.30 Coffee-break | Pausa para café

11.30-13.00 Roundtable with film directors (Diana Andringa, Jacinto Godinho, Joaquim Furtado, Mário Bastos) and former political prisoners (Edmundo Pedro, Jaime Cohen). Discussion moderated by José Pedro Castanheira, journalist / jornalista ('Expresso')

##### 13.00-14.00 Lunch | Almoço

### 14.00-15.30 SESSION 8: Sites of Memory of Colonial Incarceration

#### SESSÃO 8: Lugares de Memória do Encarceramento Colonial

Roundtable with directors of institutions involved in the creation of memorial museums in Cape Verde, East-Timor and Portugal | Mesa-redonda com directores de instituições envolvidas em processos de musealização de sítios de memória em Cabo Verde, Timor-Leste e Portugal

Alfredo Caldeira, Arquivo & Biblioteca da Fundação Mário Soares

Ana Samira Silva, Direcção de Museologia e Museus de Cabo Verde

Fernando Rosas, IHC-FCSH/NOVA

Lúís Farinha, Museu do Aljube & IHC-FCSH/NOVA

Chair | Moderador: José Vicente Lopes, journalist | jornalista ('A Nação')

##### 15.30-15.45 Coffee-break | Pausa para café

**15.45-17.00 SESSION 9: Memory as direct speech: prison writings**

**SESSÃO 9: A Memória em discurso directo: os escritos da prisão**

**Chair | Moderadora: Ana Maria Martinho, CHAM-FCSH/NOVA**

*Papéis da prisão: the ideas of the writer and the nation in Luandino Vieira's diaries*

*Papéis da prisão: a ideia de escritor e de nação nos diários de Luandino Vieira*

Elisa Scaraggi, Universidade de Lisboa

*"Papéis da prisão" in film: resistance and political conscience through the eye of Maldoror's camera*

*"Papéis da prisão" filmados: resistência e consciência política através do olhar-câmara de Maldoror*

Maria do Carmo Piçarra, CECS—Universidade do Minho; CFAC—University of Reading;

CEC—FLUL/Universidade de Lisboa

*The knowledge of the cell: prison papers, the camp and the prison in the colonial securitary universe*

*O Saber da Cela: os papéis de Luandino, o campo e a prisão no universo securitário colonial*

Margarida Calafate Ribeiro, CES-Universidade de Coimbra; Roberto Vecchi, Università di

Bologna

DEBATE | DEBATE

**17.00-18.00 CLOSING SESSION | SESSÃO DE ENCERRAMENTO**

**Presentation of Luandino Vieira's *Papéis da Prisão*, by Manuel Alegre**

**Apresentação do livro *Papéis da Prisão*, de Luandino Vieira, por Manuel Alegre e**

**Zeferino Coelho**

## **CONVENORS | COMISSÃO ORGANIZADORA**

Helena Pinto Janeiro (IHC-FCSH/NOVA & Museu do Aljube)

Irene Pimentel (IHC-FCSH/NOVA)

Pedro Aires Oliveira (IHC-FCSH/NOVA)

Philip J. Havik (IHMT/NOVA)

## **SCIENTIFIC COMMITTEE | COMISSÃO CIENTÍFICA**

Benedito Luís Machava (Universidade Eduardo Mondlane & University of Michigan)

Fernando Rosas (IHC-FCSH/NOVA)

Fran Buntman (George Washington University)

Irene Pimentel (IHC-FCSH/NOVA)

Jean-Michel Chaumont (Université Catholique de Louvain)

Jocelyn Alexander (University of Oxford)

Jürgen Zimmerer (Universität Hamburg)

Luís Farinha (IHC-FCSH/NOVA & Museu do Aljube)

Maria da Conceição Neto (Universidade Agostinho Neto)

Sylvie Thénault (Centre National de la Recherche Scientifique)

Timothy J. Coates (College of Charleston)

Victor Barros (Ceis-20/Universidade de Coimbra)

[www.colonialincarceration20century.wordpress.com](http://www.colonialincarceration20century.wordpress.com)

Uma parceria entre o Instituto de História Contemporânea da FCSH/NOVA e o Museu do Aljube